



# Barnebøker for Norge

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

## Bananforsäljaren Tom / Banansäljaren Tom

**Tom**

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Anna Hewett (sv), Espen Stranger-

Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

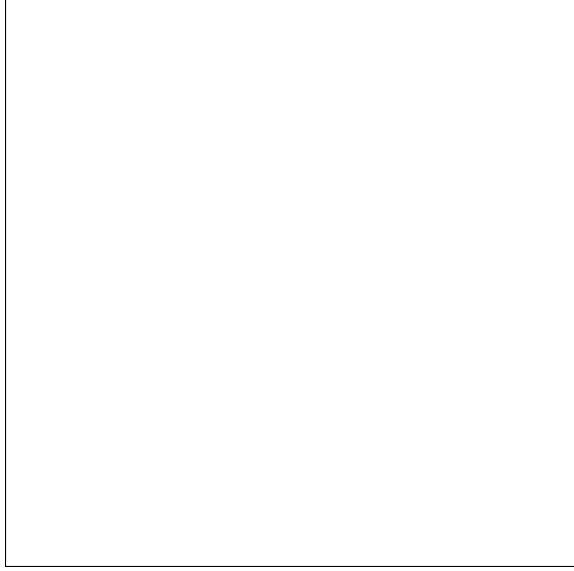
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.





Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

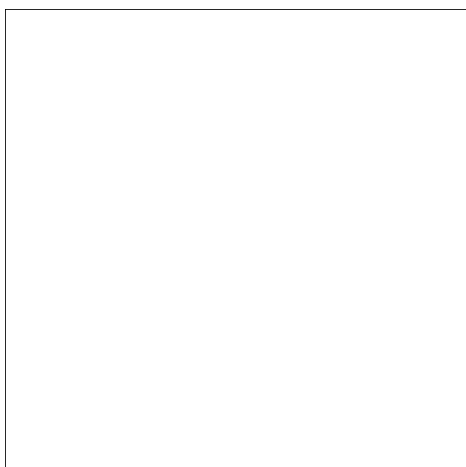
Bananforsäljaren Tom  
Banansäljaren Tom



 Humphreys Odunga  
 Zablon Alex Nguku  
 Anna Hewett  
 svensk / nynorsk  
|| nivå 2

(uten bilder)





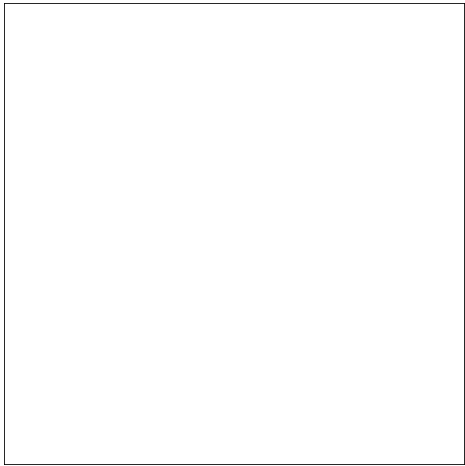
Tom bär en bricka med mogna bananer.

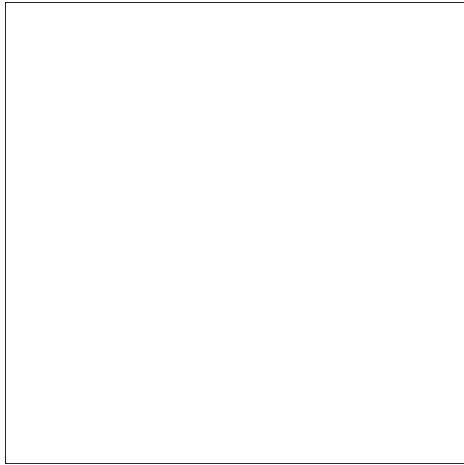
...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom går till marknaden för att sälja bananer.  
...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

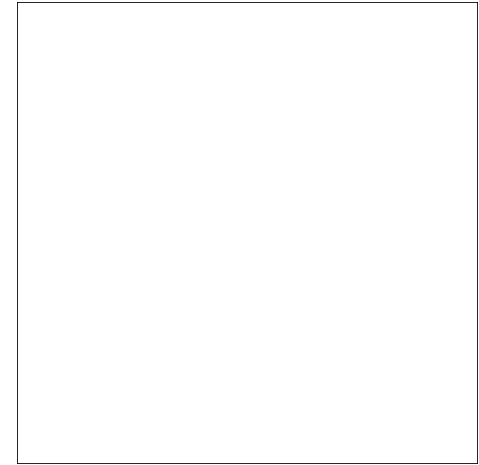




Människorna på marknaden köper frukt.

...

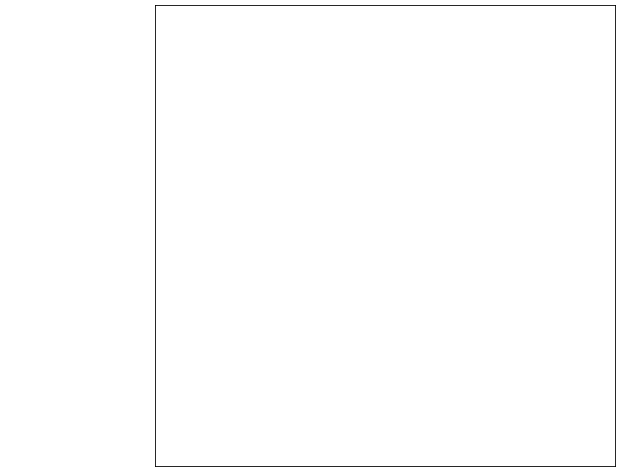
Folk på marknaden kjøper frukt.



Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.

...

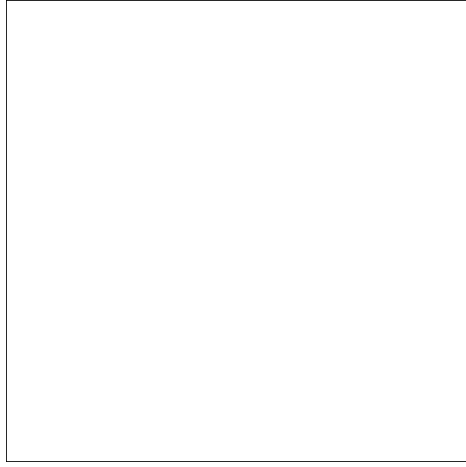
Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Men ingen köper Toms bananer. De föredrar att köpa frukt från kvinnor.

...

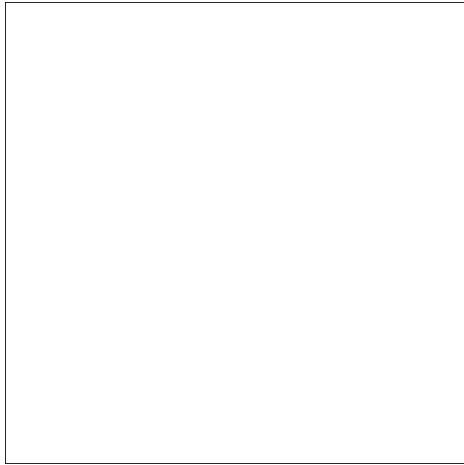
Men ingen köper Tom sine bananer. De i  
förtrecker å kjøpa frukt av kvinner.



Sedan köper Tom tval, socker, och bröd. Han  
lägger sakerna på sin bricka.

...

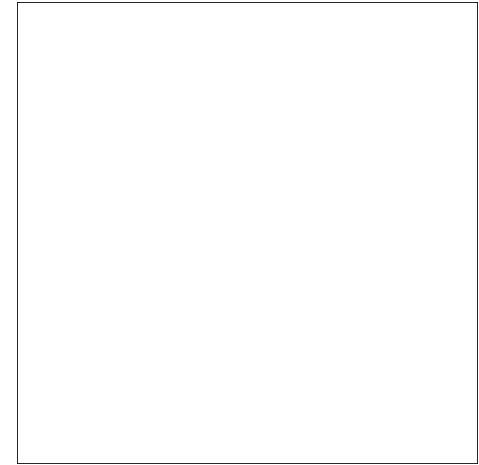
Derefter köper Tom såpe, sukker og brød. Han  
puttar varene i kassa.



"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt", säger människorna. "Vad är det här för man?" frågar de.

...

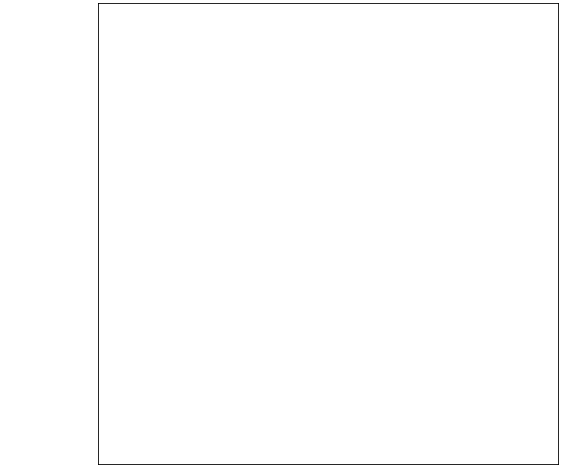
«Her omkring er det berre kvinner som sel frukt», seier folk. «Kva slags mann er dette?» spør folk.



Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.

...

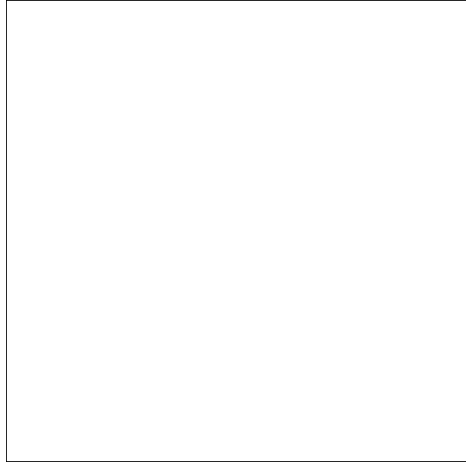
Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina bananer! Köp mina söta mogna bananer!"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: «Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananer!»

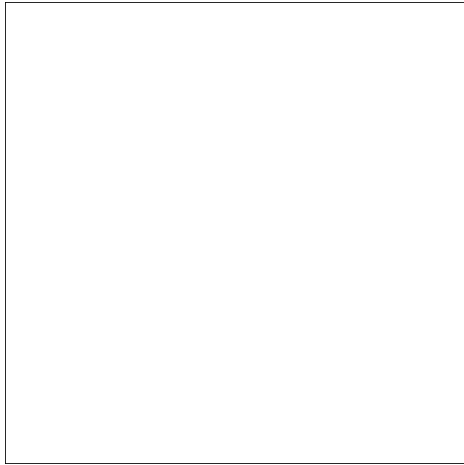


Fler personer kommer till standet. De köper

Toms bananer och äter dem.

...

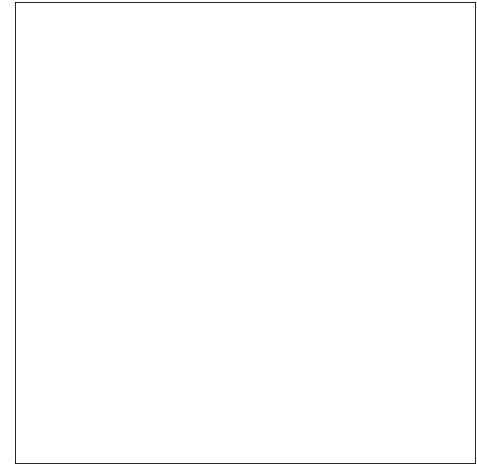
Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.



En kvinna plockar upp en klase bananer från brickan. Hon tittar noga på bananerna.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa. Ho ser nøye på bananane.



Kvinnan köper bananerna.

...

Kvinna kjøper bananane.